

# Hotel des Alpes

Storie di alberghi ed albergatori dalla Savoia al Tirolo  
Historische Gastlichkeit von Savoyen bis Tirol \_\_\_\_\_



**HIER\*JETZT**

<b>Prefazione</b>	<b>8</b>	<b>Vorwort</b>
<b>Premessa</b>	10	<b>Zum Geleit</b>
<b>i La nascita del turismo alpino</b>	13	<b>1 Die Geburtsstunde des alpinen Tourismus</b>
<b>Infrastrutture e alberghi</b>	13	<b>Infrastrukturen und Hotels</b>
<b>Strade e ferrovie: arrivano i ruristi</b>	15	<b>Straßen und Bahnlinien: die Touristen kommen</b>
Le grandi strade transalpine	15	Die großen transalpinen Straßen
Le ferrovie transalpine	22	Die Bahnlinien über die Alpen
Le strade turistiche	28	Straßen für den Tourismus
<b>Le ferrovie «panoramiche»: un'invenzione svizzera</b>	38	<b>Die Bergbahnen: eine Schweizer Erfindung</b>
Svizzera	39	Schweiz
Savoia	46	Savoyen
Laghi lombardi	48	Die lombardischen Seen
Tirolo	5 <sup>2</sup>	Tirol
<b>2 Alberghi e albergatori</b>	65	<b>2 Gasthäuser und Gastwirte</b>
<b>Osti e Mastri di Posta</b>	65	<b>Wirte und Postmeister</b>
Quattro alberghi storici	66	Vier historische Gasthöfe
<b>Parroci e Medici pionieri deU'hotellerie</b>	77	<b>Pfarrer und Ärzte als Pioniere der Hotellerie</b>
Le donne albergatrici	82	Die Figur der Gastwirtin
Il personale	89	Das Personal
<b>3 Trasformazione del villaggio alpino</b>	95	<b>3 Der Wandel des Bergdorfes</b>
<b>I pionieri deH'hotellerie nelle Alpi Centro-occidentali</b>	95	<b>Die Pioniere der Hotellerie der mittleren Westalpen</b>
Ai piedi del Monte Bianco	97	Am. Fuße des Mont Blanc
Chamonix	97	Chamonix
Courmayeur	103	~ Courmayeur
Nell'Oberland Bernese	106	Im Berner Oberland
Grindelwald	106	Grindelwald
Murren	109	Murren
Wengen	110	Wengen
Attorno al Cervino e al Rosa	112	Matterhorn und Monte Rosa
Zermart	113	Zermatt
Saas	<b>115</b>	Saas
Macugnaga	117	Macugnaga
Alagna	118	Alagna
Gressoney	121	Gressoney
Fiery	124	Fiery
Breuil	127	Breuil

1  
6  
1  
5

<b>4 La nascita del «Kurort»</b>	131	<b>4 Die Entstehung des Kurortes</b>	
<b>I pionieri dell'hotellerie nelle Alpi Centro-orientali</b>	131	<b>Die Pioniere der Hotellerie der mittleren Ostalpen</b>	
Valli di Lombardia	131	Die Täler der Lombardei	5
Medesimo	132	Medesimo	
Chiesa Valmalenco	134	Chiesa Valmalenco	
Ponte di Legno	z37	Ponte di Legno	1
L'Alta Engadina	140	Das Oberengadin	
St.Moritz	140	St.Moritz	
Samedan	147	Samedan	
Pontresina	148	Pontresina	
Sils	149	Sils	
L'Ortlergebiet	151	Das Ortlergebiet	
Traffi	152	Trafoi	
Solda	r55	Sulden	
11 nord Tirolo	158	Nordtirol	
St. Anton am Arlberg	J59	St. Anton am Arlberg	
Kitzbühel	161	Kitzbühel	
Le Dolomiti	164	Die Dolomiten	
Cortina	166	Cortina	
San Martino di Castrozza	170	San Martino di Castrozza	
Madonna di Campiglio	174	Madonna di Campiglio	
<b>5 Alberghi e acque termali</b>	179	<b>5 Gasthäuser und Thermalbäder</b>	
Le terme dei conti di Savoia: Saint-Gervais	181	Die Thermen der Grafen von Savoyen: Saint-Gervais	
Da Berna al Vallese: Leukerbad	184	Von Bern ins Wallis: Leukerbad	
Le acque della Valtellina e della Valcamonica	189	Die Quellen des Veitlins und der Valcamonica	
Bormio	189	Bormio	
Santa Caterina Valfurva	192	Santa Caterina Valfurva	
Masino	194	Masino	
Fonte Salice	196	Fonte Salice	
Dal «Bauernbadl» agli alberghi termali	197	Vom Bauernbadl zum Thermenhotel	
Bagni Tre Chiese	198	Bad Dreikirchen	
Bagni di Lavina Bianca	200	Weisslahnbad	
Le acque alpine del Trentino	204	Die Heilquellen des Trentino	
Terme di Pejo	204	Die Thermen von Pejo	
Bagni di Rabbi	206	Die Thermen von Rabbi	

<b>6 L'albergo e il paesaggio</b>	209	<b>6 Die Gasthäuser in ihrer natürlichen Umgebung</b>
<b>Sülle rive dei laghi alpini</b>	210	<b>Am Ufer der alpinen Seen</b>
Grand Hotel Karersee	I 211	Grand Hotel Karersee
Hotel Pragser Wiidsee	217	Hotel Pragser Wildsee
Grand Hotel Misurina	I 220	Grand Hotel Misurina
<b>Di fianco alle cascade</b>	223	<b>An Wasserfällen</b>
Staubbach	j 224	Staubbach
Giessbach	226,	Giessbach
Handegg e Reichenbach	229	Handegg und Reichenbach
La cascata del Tpece	231	Der Tosafall
Rofflaschlucht	233	Rofflaschlucht
<b>Sülle vette e sui ghiacciai</b>	! 236	<b>Auf Gipfeln und Gletschern</b>
L'Hôtel de Monteverv e la Mer de Glace	236	Das Hotel de Monteverv und Mer de Glace
L'Albergo del Purtud ed il ghiacciaio della Brenva	j 238	Albergo del Purtud und der Brenvagletscher
L'Albergo Guglielmina al Col d'Olen	240	Albergo Guglielmina am Col d'Olen
e i ghiacciai del Rosa		und die Rosagletscher
L'Hotel Faulhorn	242	Das Hotel Faulhorn
L'Hotel Jungfrau-Eggishorn ed il ghiacciaio di Aletsch	244	Das Hotel Jungfrau-Eggishorn
		und der Aletschgletscher
L'Hotel Glacier du Rhone e l'Hotel Belvedere	I 247	Das Hotel Glacier du Rhone und
al ghiacciaio del Rodano	j	das Hotel Belvedere am Rhonegletscher
L'Albergo Buzzi al ghiacciaio dei Forni	250	L'Albergo Buzzi am Fornigletscher
L'Hotel Dreisprachenspitze	j 252	Das Hotel Dreisprachenspitze am Stilfser Joch
<b>7 L'evoluzione architettonica</b>	255	<b>7 Architektonische Entwicklung</b>
I primi alberghi per «turisti»	j 257	Die ersten Hotels für »Touristen«
L'architettura di transizione di fine '800	260	Die Architektur der Übergangszeit
		~~ Ende des 19..Jahrhunderts
Lo «stile svizzero».	I 262	Der »Schweizer Stil«.
Il legno elemento architettonico di prestigio	j	Holz als edles Bauelement
Grand Hotel e Palace	267	Grand Hotels und Palaces
La nuova architettura del dopoguerra (1920-1940)	271	Die Architektur der Nachkriegszeit (1920-1940)
Impianti tecnici e servizi	276	Technische Ausstattung und sanitäre Anlagen
<b>8 La pubblicità</b>	283	<b>8 Die Werbung</b>
<b>L'albergo si fa conoscere</b>	283	<b>Das Gasthaus wirbt für sich</b>
<b>9 Dalla Table d'hôte al menu à la carte</b>	293	<b>9 Von der Table d'hôte zum Menu à la carte</b>
<b>L'appetitosa conclusione di Paul Rösch!</b>	i 293	<b>Der schmackhafte Abschluss von Paul Rösch!</b>